叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 猎巫(witch-burning) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

猎巫(Witch-Burning)
第1/1页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] [iː] - [tekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [wɪəd] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒk'təʊbə(r)] - .
This e - text was produced from Weird Tales October 1936 .
这 e - 文本 曾是 生产 从 诡异的 故事 十月 - .

这篇电子文本摘自1936年10月的《怪异故事》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt][ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[wɪtʃ] - ['bɜːnɪŋ]
Witch - Burning
巫婆 - 燃烧

女巫焚烧

[baɪ]['meəri] [ɪ'lɪzəbəθ] [-]
By MARY ELIZABETH COUNSELMAN
经过 玛丽 伊丽莎白 顾问

作者：玛丽·伊丽莎白·康塞尔曼

[ðeɪ] [bɜːnd] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪn] ['bɪŋəm] [skweə(r)]
They burned a witch in Bingham Square
他们 烧伤 一个 巫婆 在 宾厄姆 正方形

他们在宾厄姆广场烧死了一个女巫

[lɑːst]['fraɪdeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] .
Last Friday afternoon .
最后的 星期五 下午 .

上周五下午。

[ðə; ði] ['fægət] - [sməʊk] [wɒz; wəz]['blækə(r)][ðæn; ðən]
The faggot - smoke was blacker than
这 柴草 - 抽烟 曾是 更黑 比

香烟的烟雾比……更黑

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði] [muːn] ;
The shadows on the moon ;
这 阴影 在 这 月亮 ;

月亮上的阴影；

[ðə; ði] ['lɪkɪŋ] [fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['streɪndʒli] [griːn]
The licking flames were strangely green
这 舔舐 火焰 是 奇怪的 绿色的

舔舐的火焰呈现出一种奇异的绿色。

[laɪk] [fɒks] - ['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði][fen] . . .
Like fox - fire on the fen . . .
喜欢 狐狸 - 火 在 这 分 . . .

如同沼泽上的狐火……

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [huː] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ðə; ði] [ˈɡɒdli] [fəʊk]
And she who cursed the godly folk
和 她 WHO 被诅咒的 这 敬虔的 民间

而她，就是那个诅咒神圣子民的人。

[wɪl] [ˈnevə(r)] [kɜːs] [əˈgen] .
Will never curse again .
将要 绝不 诅咒 再次 .

我再也不会说脏话了。

[ðeɪ] [bɜːnd] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪn] [ˈbɪŋəm] [skweə(r)]
They burned a witch in Bingham Square
他们 烧伤 一个 巫婆 在 宾厄姆 正方形

他们在宾厄姆广场烧死了一个女巫

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] .
Before the village gate .
前 这 村庄 门 .

在村口之前。

[ə; eɪ] [ˈhʌsˌwaɪf] [reɪzd] [ə; eɪ] [ˈskɪni] [hænd]
A huswife raised a skinny hand
一个 妻子 提高 一个 瘦骨嶙峋的 手

一位妇人举起了一只瘦骨嶙峋的手

[tuː; tə] [dæm] [hɜː(r); hə(r)] , [tens] [wɪð] [heɪt] .
To damn her , tense with hate .
到 该死 她 , 紧张 和 恨 .

恨她入骨，充满仇恨。

[ə; eɪ] [ˈhʌkstə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [ˈdʒægɪd] [stəʊn] —
A huckster threw a jagged stone —
一个 兜售者 扔 一个 锯齿状 石头 —

一个小贩扔了一块尖锐的石头——

[hɜː(r); hə(r)] [ˈpælɪd] [tʃiːk] [ræn] [red] . . .
Her pallid cheek ran red . . .
她 苍白 脸颊 跑 红色的 . . .

她苍白的脸颊泛起了红晕……

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈskɔːnf(ə)l] [ɪn]
But there was something scornful in
但 那里 曾是 某物 轻蔑的 在

但其中却带有一丝轻蔑的意味。

[ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [held] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
The way she held her head .
这 方式 她 握住 她 头 .

她昂着头的姿势。

[ðeɪ] [bɜːnd] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪn] [ˈbɪŋəm] [skweə(r)] ;
They burned a witch in Bingham Square ;
他们 烧伤 一个 巫婆 在 宾厄姆 正方形 ;

他们在宾厄姆广场烧死了一个女巫；

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterə(r)] - [waɪld] .
Her eyes were terror - wild .
她 眼睛 是 恐怖 - 荒野 .

她眼中充满了恐惧和狂野。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [slaɪt] , [ə; eɪ] [ˈkʌmli] [meɪd] ,
She was a slight , a comely maid ,
她 曾是 一个 轻微 , 一个 漂亮 女佣 ,

她身材娇小，是个容貌姣好的女仆。

[nəʊ]['tɔ:lə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][tʃaɪld] .
No taller than a child .
不 更高 比 一个 孩子 .

身高不超过儿童。

[ðeɪ] [baʊnd] [hɜː(r); hə(r)][fɑːst] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪk]
They bound her fast against the stake
他们 边界 她 快速地 反对 这 赌注

他们将她牢牢地绑在木桩上。

[ænd; ənd] [lɑːft] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][fɪə(r)] . . .
And laughed to see her fear . . .
和 笑了 到 看 她 害怕 . . .

看到她害怕的样子，他笑了……

[hɜː(r); hə(r)] [red] [lɪps] ['mʌtə] ['siːkrət] [wɜːdz]
Her red lips muttered secret words
她 红色的 嘴唇 低声说道 秘密 字

她红润的嘴唇低声呢喃着秘密的话语

[ðæt] [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə][hɪə(r)] .
That no one dared to hear .
那 不 一 敢于 到 听到 .

没人敢听。

[ðeɪ] [bɜːnd] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪn] ['bɪŋəm] [skweə(r)] —
They burned a witch in Bingham Square —
他们 烧伤 一个 巫婆 在 宾厄姆 正方形 —

他们在宾厄姆广场烧死了一个女巫——

[bʌt; bət][eə(r)][ʃiː; ʃi] [swu:n] [wɪð] [peɪn]
But ere she swooned with pain
但 埃雷 她 晕倒 和 疼痛

但在她因疼痛昏厥之前

[ænd; ənd][eə(r)][hɜː(r); hə(r)] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒd(ə)n] [æʃ]
And ere her bones were sodden ash
和 埃雷 她 骨头 是 烂 灰

而她的骸骨尚未化为湿漉漉的灰烬。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [reɪn] ,
Beneath the sudden rain ,
下面 这 突然 雨 ,

突如其来的暴雨之下，

[ʃiː; ʃi] [set] [hɜː(r); hə(r)] [mɑːk] [ə'pɒn] [ðæt] [θrɒŋ] . . .
She set her mark upon that throng . . .
她 放 她 标记 之上 那 人群 . . .

她在人群中留下了深刻的印象……

[fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [kæn; kən] [nɒt] [ɪ'reɪz]
For time can not erase
为了 时间 能 不是 删除

时间无法抹去一切。

[ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['æŋgwɪʃt] [kraɪz] ,
The echo of her anguished cries ,
这 回声 的 她 痛苦的 哭泣 ,

她痛苦哭喊声的回响，

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
The memory of her face .
这 记忆 的 她 脸 .

她那张脸的记忆。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神